



Théâtre de Liège

LES ARTISTES/COMPAGNONS / THE ARTISTS/PARTNERS

**SELMA ALAOUI
RACHID BENZINE
SALVATORE CALCAGNO
CARRÉ CURIEUX
LE COLLECTIF MENSUEL
AXEL DE BOOSERÉ & MAGGY JACOT
AURORE FATTIER
THOMAS HAUERT
LES KARYATIDES
AYELEN PAROLIN
TATJANA PESSOA
CLAUDE SCHMITZ
UBIK GROUP
LOUISE VANNESTE**

THÉÂTRE
THEATER
NOUVEAU CIRQUE
NEW CIRCUS
DANSE
DANCE
ENFANCE & JEUNESSE
CHILDREN & YOUNG PEOPLE

Serge Rangoni

DIRECTEUR GÉNÉRAL / GENERAL MANAGER

L'art est ce qui rend la vie plus intéressante que l'art.

ROBERT FILLIOU

Qu'est-ce que le compagnonnage ? Et en quoi diffère-t-il d'une résidence d'artiste ou d'un patronage ?

Le compagnonnage est un programme d'accompagnement d'artistes que nous lançons pour une période de 5 ans. Durant celle-ci le Théâtre de Liège mettra son expérience et ses moyens au service de 14 artistes-compagnons avec lesquels nous souhaitons dépasser le côté « one-shot » d'un spectacle pour s'inscrire de manière durable dans une collaboration artistique. L'idée est de mettre notre expérience à disposition de ces artistes pour leur permettre d'épanouir leurs talents et de se développer à plus grande échelle. Si nous avons déjà travaillé avec la plupart de ces artistes, pour d'autres ce sera la première fois, mais dans un cas comme dans l'autre, notre intention reste la même : créer une relation de confiance qui nous enrichisse mutuellement. Par rapport à une résidence d'artistes, le compagnonnage se veut plus souple, les attentes sont moins contraignantes, ici il s'agit avant tout de tracer un chemin ensemble, un croisement entre les aspirations des artistes et notre savoir-faire. Ils restent d'ailleurs complètement libres de continuer leurs projets personnels ou leurs collaborations avec d'autres institutions et ce n'est pas parce que nous les accompagnons que leurs spectacles deviennent « la propriété » du Théâtre de Liège non plus. Notre idée est encore plus éloignée du patronage, une pratique qui équivaldrait à mettre notre patte sur un artiste ou ses créations, il n'en est absolument pas question. Nous, c'est l'échange que nous cherchons, une relation qui nous enrichisse mutuellement. Les artistes ont des projets, le Théâtre a des moyens et nous avons besoin les uns des autres.

Ce programme d'accompagnement correspondait-il à un besoin que vous aviez pu observer en tant que directeur du Théâtre de Liège ?

Absolument. Avant de diriger le Théâtre, j'ai également fait partie de compagnies, avec Thierry Salmon

notamment, à ces occasions j'ai pu observer que les artistes ont souvent besoin de se heurter à la réalité ou de se confronter à des institutions, et que loin de brimer leur créativité, elles leur permettaient au contraire de mieux l'exprimer. Comme Directeur de théâtre ensuite, j'ai remarqué que si les tout jeunes artistes arrivaient facilement à se lancer pour leurs premières créations, les difficultés se présentent souvent lors de leurs deuxième ou troisième projets. Pour les jeunes artistes en effet les dispositifs, comme le Festival Émulation à Liège, sont là pour les aider. Pour les artistes plus confirmés et qui en sont au stade de développer leur pratique théâtrale, rien n'est prévu pour les ancrer ou les solidifier dans le paysage. Sans compter qu'au niveau culturel, la Belgique francophone reste très petite et qu'il n'est pas possible, pour une compagnie ou un artiste, de faire une carrière en faisant l'économie du passage à l'international. A l'inverse de la France, nous ne possédons pas d'instituts à l'étranger pour exposer nos artistes à l'international. Nous ne pouvons donc pas vivre en vase clos et il n'est pas facile pour un artiste d'émerger sur la scène internationale sans un peu d'aide.

Sur quelles bases ont été choisis ces 14 artistes-compagnons ? Ne craignez-vous pas que ce nombre soit trop ambitieux ?

Non car les besoins des uns ne sont pas ceux des autres et le rythme de création de chacun varie énormément. Plus difficile a été le choix, sans compter qu'en décidant de nous consacrer principalement sur ceux-ci, nous fermons un peu la porte à d'autres artistes, cela restreint de facto le nombre de collaborations extérieures. Mais c'est un risque que nous voulons prendre. Concernant le choix de nos compagnons, c'est évidemment en raison de leurs talents que nous les avons sélectionnés. Bien qu'ils soient tous très différents et issus de disciplines aussi variées que la danse, le cirque ou le théâtre, ils partagent

néanmoins une très grande originalité dans le traitement des sujets auxquels ils s'attaquent. Et ce n'est pas anodin que pour beaucoup, la question de la diversité et du vivre-ensemble soit au centre de leur création. Le plus important reste avant tout la confiance que nous souhaitons insuffler dans nos relations ; sans elle, impossible de dialoguer et d'aborder avec les artistes des questions comme la thématique, la longueur de la pièce, les formes ou même le titre qu'elle aura.

Parmi les 14 compagnons se trouvent des metteurs en scène, des chorégraphes, des compagnies ayant chacune leurs spécificités (théâtre d'objets, jeunes publics...) mais également une compagnie de cirque. En quoi cette diversité est-elle importante ?

Ce que nous cherchons avant tout, c'est d'être le plus possible en relation avec le public, de coller au maximum à sa préoccupation, la diversité de nos spectacles est donc un préalable indispensable et c'est pour cela qu'il était très important d'intégrer le cirque dans notre programmation. D'autant que bien que nous ayons une des meilleures écoles de cirque en Europe (ESAC Bruxelles), les circassiens sont encore trop peu valorisés en Belgique. Évidemment c'est une discipline qui, en raison de son itinérance, n'est pas simple à intégrer mais elle n'en demeure pas moins une forme artistique incontournable pour la scène contemporaine. Au-delà des avantages tant pour les artistes que pour notre théâtre, nous voulions également susciter des rencontres entre tous ces artistes-compagnons, nous espérons que leurs pratiques respectives se nourrissent également entre elles. Décloisonner les formes, s'ouvrir à d'autres expressions scéniques nous paraît également très enrichissant pour chacun d'entre eux. Si leurs recherches se rencontrent tant mieux, si pas, ce n'est pas perdu pour autant, car la rencontre ou la confrontation est déjà en soi une manière d'avancer.

Art is what makes life
more interesting than art.
ROBERT FILLIOU



What is partnering? How does it differ from an artist's residence or patronage?

Partnering is a five-year scheme that we're launching to support artists. During that period the Théâtre de Liège will make its experience and resources available to 14 artists – partners we want to accompany beyond a one-off show and join for a long-term artistic collaboration. The idea is to give these artists access to our experience and allow their talent to flourish and develop on a larger scale. We've already worked with most of these artists, but with others it will be the first time we'll have worked together. In either case though our intention is the same: to create a relationship based on trust that is mutually enriching. Compared to an artist's residence, the partnership scheme is intended to be more flexible and our expectations less restrictive. It's primarily about outlining a path together, linking the artists' aspirations and our own expertise. But they are still completely free to carry on their own projects or have collaborations with other institutions. And just because we support them doesn't mean that their shows become the "property" of the Théâtre de Liège either. Our idea is even further removed from patronage, a practice that would be the equivalent of having the artists or their creations in our clutches; there's absolutely no question of that. What we're looking for is an exchange, a relationship that is enriching for both of us. The artists have projects, the theatre has resources, and we need each other.

Does this support scheme meet a need that you've identified as the theatre's director?

Absolutely. Before taking over the theatre, I was also involved in companies, in particular with Thierry Salmon. In the process I observed that artists often

need to clash with reality or confront institutions, and that far from stamping on their creativity this allowed them to express themselves more. Then when I took over running the theatre, I noticed that while all the young artists managed to get things going for their first creations fairly easily, the difficulties often came with their second or third projects. For young artists, in fact, devices like the Festival Emulation in Liège are there to help them. For more established artists and people developing their theatrical practice, there's nothing in place to anchor or reinforce them in the landscape. Not to mention that on a cultural level, French-speaking Belgium is still very small and it's not possible for a company or an artist to have a career without going international. It's the opposite in France. We don't have institutes abroad to showcase our artists to an international audience, but we can't exist in isolation and it's not easy for an artist to break onto the international scene without a bit of help.

What were the criteria on which these 14 artist companions were selected? Aren't you worried that this number might be too ambitious?

No, because what some of them need isn't the same as what other people need, and the pace of creation varies hugely for each one. Besides deciding to devote ourselves primarily to these artists, we had a more difficult choice of closing the door slightly on other artists because it actually restricts the number of external collaborations we can do. But it's a risk we're willing to take. As regards the choice of our partners, we've obviously selected them for their talent. Although they're all very different and come from disciplines as varied as dance, circus and theatre, they nevertheless share a huge originality in their way of dealing with the subjects they're tackling.

And it's not insignificant that for many of them the question of diversity and living together is at the heart of their creation. The most important thing remains the trust that we want to inject into our relationships; without it, it would be impossible to enter into dialogue with them and tackle issues like the theme, the length of the piece, the forms or even the title it will have.

Among the 14 partners are directors, choreographers and companies that are each specific in what they do (theatre of objects, young audiences etc.), as well as a circus company. Why is this diversity important?

What we're looking for above all is to have a relationship with the audience as much as we can, to stick as closely as possible to what is preoccupying them. So the diversity of our shows is an essential prerequisite and that's why it was very important to include circus in our programme. Particularly because although we have one of the best circus schools in Europe (ESAC Brussels), circus artists are still not valued highly enough in Belgium. Obviously it's a discipline that's not easy to integrate because of its itinerant nature, but even so it remains a vital artistic form for the contemporary scene. Beyond the advantages to both the artists and our theatre, we also wanted to bring about encounters between all the different artist-partners. We hope that their respective practices will inspire them all. Removing barriers between forms, being open to other expressions on stage also seems very enriching for everyone. If there are some similarities in their research, all the better; if not, nothing's lost because the encounter or confrontation in itself is already a means of progressing.



Selma Alaoui

FR Selma Alaoui vit à Bruxelles où elle travaille comme actrice et metteuse en scène. Après sa formation à l'INSAS, elle a joué notamment sous la direction de Nicolas Luçon, Anne-Cécile Vandalem, Armel Roussel. Au cinéma, elle a tourné pour Vincent Lannoo, Bruno Tracq ou encore les frères Dardenne. Son travail de mise en scène explore les thèmes de l'identité, la vie en société ou la famille de manière poétique et organique : *Anticlimax* de Werner Schwab (Prix de la Critique Belge - Meilleure Découverte 2007 et Prix Émulation 2008), *I would prefer not to*

(Meilleure mise en scène 2011), *L'amour, la guerre, Notes pour le futur*, ainsi que plusieurs formes courtes (d'après Kathy Acker et Virginia Woolf). Sa dernière mise en scène est l'adaptation du roman *Apocalypse bébé* de Virginie Despentes, créée au Théâtre de Liège. Elle est la fondatrice et co-directrice artistique du collectif théâtral Mariedl depuis 2007, compagnie contrat-programmée de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Mariedl est en résidence artistique au Théâtre Varia à Bruxelles. Depuis 2012, Selma Alaoui enseigne régulièrement à l'INSAS, au Conservatoire de Mons et à l'IAD.



Je n'accepte plus les choses que je ne peux pas changer.
Je change les choses que je ne peux pas accepter.

I am no longer accepting the things I cannot change.
I am changing the things I cannot accept.

ANGELA DAVIS

LITTÉRATURE / LITERATURE

TONI MORRISON, MARGUERITE DURAS

CINÉMA / FILM

CATE BLANCHETT, FRANCES MCDORMAND

MUSIQUE / MUSIC

MADONNA, PATTI SMITH

THÉÂTRE / THEATRE

LES COLLECTIFS BERLINOIS / THE BERLIN COLLECTIVES GOB SQUAD & SHE SHE POP

VALEUR CARDINALE

L'ENTRAIDE, L'ENGAGEMENT ET L'HUMOUR

CORE VALUE

AID, ENGAGEMENT AND HUMOUR

EN Actor and director Selma Alaoui lives and works in Brussels. Following her studies at INSAS, she has acted for the likes of directors Nicolas Luçon, Anne-Cécile Vandalem and Armel Roussel and in films by Vincent Lannoo, Bruno Tracq and the Dardenne brothers. Her directing explores themes of identity, life in society and family in a poetic and organic way: *Anticlimax* by Werner Schwab (Belgian Critics' Award – best newcomer 2007 and Prix Émulation 2008), *I world prefer not to* (best production 2011), *L'amour, la guerre, Notes pour le futur*, and several short-form pieces

(adapted from Kathy Acker and Virginia Woolf). Her latest creation is an adaptation of Virginie Despentes' novel *Apocalypse Baby*, created at Théâtre de Liège. She established the Mariedl theatre collective in 2007 and is its co-artistic director. The company is supported by the Wallonia-Brussels Federation. Mariedl is in residence at the Théâtre Varia in Brussels. Selma Alaoui has been teaching on a regular basis at INSAS, the Conservatoire de Mons and IAD since 2012.



Rachid Benzine

FR Islamologue, politologue et enseignant franco-marocain, Rachid Benzine est né au Maroc et est arrivé en France, à Trappes, à l'âge de sept ans. Il entame alors des études d'économie et de sciences politiques pour ensuite se diriger vers des études d'histoire et de philosophie. Il publie en 1998, avec la participation du père Christian Delorme, *Nous avons tant de choses à nous dire* et un ouvrage majeur sur le renouveau de la pensée musulmane, *Les Nouveaux penseurs de l'Islam* chez Albin Michel. Dès lors, Rachid Benzine devient une référence dans la réflexion sur l'Islam et le Coran. Il publie d'autres livres dont : *Des mille et une façons d'être juif ou musulman* avec la participation du rabbin

Delphine Horvilleur et également *Finalement il y a quoi dans le Coran ?* coécrit avec Ismaël Saidi. Son roman *Nour, pourquoi n'ai-je rien vu venir ?*, un échange épistolaire entre un père intellectuel, musulman et libéral et sa fille partie rejoindre un lieutenant de Daesh, est porté à la scène avec la pièce *Lettres à Nour*, créée au Théâtre de Liège. Ce spectacle connaît un immense succès, tant national qu'international, et est présenté, avec plusieurs distributions, dans de nombreux lieux en Belgique, à l'étranger, et également pour le public scolaire, en milieu carcéral, au parlement européen, à l'ONU, etc. Son second spectacle *Pour en finir avec la question musulmane* connaît également un succès tant critique que public.



On mesure l'intelligence d'un individu à la quantité d'incertitudes qu'il est capable de supporter.

Someone's intelligence can be measured by the quantity of uncertainties that he can bear.

EMMANUEL KANT

RÉFÉRENCE ABSOLUE / GOLD STANDARD

LES PIEDS NICKELÉS

CINÉMA / FILMS

PIER PAOLO PASOLINI, LE PIGEON / BIG DEAL ON MADONNA STREET DE/BY MARIO MONICELLI,
MIRACLE À MILAN DE/BY VITTORIO DE SICA

LITTÉRATURE / LITERATURE

LE DROIT À LA PARESSE / THE RIGHT TO BE LAZY DE/BY PAUL LAFARGUE,
LE PROPHÈTE / THE PROPHET DE/BY KHALIL GIBRAN, LOUIS-FERDINAND CÉLINE

MUSIQUE / MUSIC

NWA, DR. DRE, NOTORIOUS B.I.G., MOBB DEEP, WU-TANG CLAN, IAM, NTM, PIOTR ILITCH,
TCHAIKOVSKI, MAX BRUCH, JOHANN SEBASTIAN BACH, GEORG FRIEDRICH HAENDEL

THÉÂTRE / THEATRE

ESCHYLE, ARISTOPHANE, EURIPIDE, WILLIAM SHAKESPEARE, PIERRE CORNEILLE, DIDEROT

VALEUR CARDINALE

LA PAUVRETÉ ET LA TENDRESSE QUI VA AVEC

CORE VALUE

POVERTY AND THE TENDERNESS THAT GOES WITH IT

EN Rachid Benzine is a Franco-Moroccan scholar of Islam, political scientist and teacher. He was born in Morocco and came to France, settling in Trappes, at the age of seven. He studied economics and politics before switching to history and philosophy. In 1998, with Father Christian Delorme, he co-authored *We Have So Many Things To Tell Each Other* and published a major work on the revival of Muslim thought, *Islam's New Thinkers*, published by Albin Michel. Rachid Benzine has been a point of reference in reflections on Islam and the Koran ever since. Other work he has published includes *1001 Ways to be Jewish or Muslim* with Rabbi Delphine Horvilleur and *So What's*

Really In The Koran? co-written with Ismaël Saïdi. His novel *Nour, Why Didn't I See It Coming?*, an exchange of letters between an intellectual, liberal, Muslim father and his daughter who has gone off to join an Islamic State lieutenant, has been adapted for the stage as *Lettres to Nour*, created at Théâtre de Liège. This production has been a huge hit nationally and internationally and performed with a different cast in several venues in Belgium and abroad, as well as in schools, prisons, the European parliament and the UN. His second show *Getting the Muslim Issue Out of the Way* has also been a critical and public success.



Salvatore Calcagno

FR Salvatore Calcagno, metteur en scène belge et directeur artistique de la compagnie Garçon Garçon, conçoit la scène comme une rencontre de différents langages artistiques : musical, plastique, cinématographique et chorégraphique. Il conjugue écriture, médiation culturelle, recherche et développement de nouvelles formes artistiques. Son travail se caractérise par une grande sensualité. Il a écrit et mis en scène *La Vecchia Vacca* (Prix de la Découverte aux Prix de la Critique, Prix des Lycéens au Festival Impatience au 104 à Paris, Prix Marie-Paul Delvaux Godenne, Meilleur spectacle étranger au Prix de la critique de l'AQCT

à Montréal), *Le Garçon de la Piscine*, *Io sono Rocco*, *La Voix Humaine* (créé à Liège, texte de Jean Cocteau), et *GEN Z*, son dernier spectacle qui documente la jeunesse à travers l'Europe et pour lequel il crée une première exposition photographique et vidéo avec son collaborateur Antoine Neufmars. Il crée également des courtes performances appelées *Light solo* dans lieux de fêtes, clôture de Festival etc. Fort de ses expériences, le jeune metteur en scène se sent prêt à investir de grands plateaux et traverser le répertoire, du théâtre à l'opéra. Il est aujourd'hui également artiste associé au Théâtre Les Tanneurs.



Ce sont les regardeurs qui font le tableau.
It is the viewers who make the painting.

MARCEL DUCHAMP

OPÉRA / OPERA

CARMEN DE/BY BIZET

CINÉMA / FILM

MORT À VENISE / DEATH IN VENICE DE/BY LUCHINO VISCONTI

LITTÉRATURE / LITERATURE

FRAGMENTS DU DISCOURS AMOUREUX /

A LOVER'S DISCOURSE: FRAGMENTS DE/BY ROLAND BARTHES

THÉÂTRE / THEATRE

IVO VAN HOVE, KRZYSZTOF WARLIKOWSKI

VALEUR CARDINALE

L'HONNÊTETÉ

CORE VALUE

HONESTY

EN Salvatore Calcagno, the Belgian theatre director and artistic director of the company Garçon Garçon, sees the stage as an encounter between different artistic languages: musical, visual, cinematographic and choreographic. He combines writing, cultural mediation, research and development of new artistic forms. His work is characterised by great sensuality. He has written and directed *La Vecchia Vacca* (newcomer's prize at the Critics' Awards, the schoolchildren's award at the Festival Impatience at 104 in Paris, the Marie-Paul Delvaux Godenne Award, best foreign show at the AQCT Critics Awards in Montréal),

Le Garçon de la Piscine, Io sono Rocco, La Voix Humaine (created at Liège, text by Jean Cocteau), and *GEN Z*, his latest show documenting young people all over Europe and for which he is putting together his first photographic and video exhibition with his collaborator Antoine Neufmars. He also creates short performances called *Light solo* at party venues, festival closing events etc. Encouraged by his experiences, the young director now feels ready to go on the big stages and explore the repertoire from theatre to opera. He is currently also associate artist at the Théâtre Les Tanneurs.



Carré curieux

FR Carré Curieux, *Cirque Vivant !* est une des compagnies emblématiques dans le paysage du cirque actuel belge. Fondée en 2007 par quatre jeunes artistes venus d'horizons totalement différents, tous sortis de l'École Supérieure des Arts du Cirque (E.S.A.C) de Bruxelles, la compagnie a atteint aujourd'hui une renommée internationale et tourne dans le monde entier (Europe, Canada, Chine, Russie, Pérou, Chili, Japon, Corée, Ile de la Réunion...). Ils ressentent un besoin profond de créer des formes circassiennes proposant une vision alternative de nos modes de

vie, de communication, par le biais de disciplines réinventées. Leurs spectacles sont peuplés d'illusions féeriques et d'apparitions insolites tout en restant très attachés à une certaine simplicité, une proximité avec le public... Et toujours teintés d'une ironie insatiable ! En salle, sous chapiteau, dans la rue ou même dans les églises, Carré Curieux, *Cirque Vivant !* est une compagnie à visages multiples avec un dessein commun : composer des œuvres de cirque inédites et sans restrictions de forme, sans oublier leur première préoccupation : créer avec et pour les gens.



“

Lorsque je travaille, je suis sérieux
comme un enfant qui joue.

When I am working work,
I am serious like a playing child.

PABLO PICASSO

LITTÉRATURE / LITERATURE

BORIS VIAN

CINÉMA / FILM

CHARLIE CHAPLIN

FILM D'ANIMATION / ANIMATED FILM

HAYAO MIYAZAKI

MUSIQUE / MUSIC

COMPTINES POUR ENFANTS / CHILDREN'S NURSERY RHYMES

VALEUR CARDINALE

L'ÉCOUTE ET LE PARTAGE

CORE VALUE

LISTENING AND SHARING

~~~~~

**EN** Carré Curieux, *Cirque Vivant!* is one of the leading companies on the Belgian circus scene today. Founded in 2007 by four young artists who come from totally different backgrounds, all graduates of the E.S.A.C. circus school in Brussels, today the company has an international reputation and tours all over the world (Europe, Canada, China, Russia, Peru, Chile, Japan, Korea, La Réunion). They feel a profound need to create forms of circus that offer an alternative vision of how we live and communicate through reinvented disciplines.

Their shows are full of magical illusions and unusual apparitions while remaining attached to a certain simplicity and being close to the audience... while always tinged with insatiable irony! In theatres, under the big top, in the street or even in churches, Carré Curieux, *Cirque Vivant!* is a multifaceted company with a common purpose: to compose one-of-a-kind circus performances without being restricted by form, yet not forgetting their main concern of creating with and for people.





# Collectif Mensuel

**FR** Depuis sa création, le Collectif Mensuel s'est particulièrement investi dans un théâtre de sens, convaincu de la nécessité de traduire à la scène des thématiques propres à notre époque, de s'interroger sur la responsabilité citoyenne de la prise de parole publique, et plus précisément sur la fonction du théâtre de service public. Ils sont intimement convaincus que le théâtre reste un moyen des plus efficaces, et des plus ludiques pour se saisir de thématiques complexes et les mettre à la portée d'un grand nombre de personnes. Pour ce faire, la Compagnie liégeoise a toujours été soucieuse de créer des cadres de productions et de diffusion

originaux permettant d'augmenter la longévité des spectacles et par là même de toucher de nombreux spectateurs ainsi que de rencontrer de nouveaux publics. La finalité de leur travail n'existe que dans cette rencontre avec un (vaste) public. Le Collectif Mensuel a créé 5 spectacles dont *L'homme qui valait 35 milliards* et *Blockbuster*, tous deux créés à Liège, donnant lieu à plus de 650 représentations en Fédération Wallonie-Bruxelles et à l'étranger, rencontrant plus de 120.000 spectateurs. Ce résultat n'a été possible que grâce au professionnalisme et au dévouement de ses membres.





Lorsqu'un enfant naît, ses parents s'empressent de le faire rire,  
en lui faisant des grimaces. Pourquoi ? Parce que, au moment où il rit,  
cela signifie que l'intelligence est née.  
Il a su distinguer le vrai du faux, le réel de l'imaginaire, la grimace de la menace.  
Il a su voir au-delà du masque. Le rire libère l'homme de la peur.  
Tout obscurantisme, tout système de dictature est fondé sur la peur. Alors, rions !

When a child is born, its parents try hard to make it laugh by making faces.  
Why? Because at the moment it laughs, it signifies that intelligence is born.  
It has been able to distinguish true from false, reality from imagination,  
grimace from threat.  
It was able to see beyond the mask. Laughter liberates man from fear.  
Any obscurantism, any system of dictatorship is based on fear. So, let's laugh!

**DARIO FO**

**LITTÉRATURE / LITERATURE**

LES VIVANTS ET LES MORTS DE/BY GÉRARD MORDILLAT

**MUSIQUE / MUSIC**

STOP MAKING SENSE DE/BY TALKING HEADS

**ART PLASTIQUE / VISUAL ART**

LES FORGES DE CLABECQ DE/BY MICHAËL NICOLAÏ

**CINÉMA / FILM**

L'AVENTURE C'EST L'AVENTURE DE/BY CLAUDE LELOUCH

**VALEUR CARDINALE**

L'ÉGALITÉ

**CORE VALUE**

EQUALITY

**EN** Since its creation, the Collectif Mensuel has striven to produce a theatre of the senses, convinced of the need to bring topical themes to the stage, questioning ourselves about our responsibility as citizens to speak up, and more precisely about the public service function of theatres. They are of the firm belief that theatre remains one of the most efficient and entertaining ways of grasping complex themes and putting them within reach of a large number of people. To do this, the Liege-based company has always been keen to create original frameworks for production and distribution that

allow shows to run for longer than usual, thus reaching a great many spectators and encountering new audiences. The sole purpose of their work is this encounter with a (vast) audience. Le Collectif Mensuel has created five shows including *L'homme qui valait 35 milliards* and *Blockbuster*, both created in Liège, which have been performed more than 650 times in the Wallonia-Brussels Federation and abroad, reaching an audience of more than 120,000. This has only been possible with the professionalism and dedication of its members.



# Axel De Booseré & Maggy Jacot

## Pop-Up

**FR** Durant 12 ans, Axel De Booseré et Maggy Jacot ont formé le duo de créateurs de la Compagnie belge Arsenic dont ils étaient les cofondateurs. Ils ont réalisé les spectacles qui ont fait la renommée d'Arsenic : *Une Soirée sans Histoires* (Prix du Meilleur Spectacle jeune compagnie), *Le Dragon* (Prix du Meilleur Spectacle), *Éclats d'Harms Cabaret*, *Dérapages*, *Macbeth*, *Le Géant de Kaillass...* Ce parcours a rassemblé près de 200.000 spectateurs lors de plus de 1.200 représentations. Leurs recherches d'un théâtre populaire contemporain mêlent étroitement les aspects de mise en scène à la scénographie et propose à un large public un théâtre de sens visuel et festif. Depuis 2013, les deux créateurs et l'équipe artistique d'Arsenic entament un nouveau parcours

avec la Compagnie Pop-Up. Leurs premières mises en scène sont *Alpenstock* de Rémy De Vos (créée au Théâtre de Liège), *Poids Plume* de Mireille Bailly et *Cabaret du bout de la nuit*, une fresque théâtrale et musicale sur la Belle Époque et la Grande Guerre, créée également au Théâtre de Liège. S'ensuit une aventure belgo-tchèque passionnante, *UBUs* d'après Alfred Jarry et avec des textes de Jean-Marie Piemme, fruit de la collaboration des deux capitales culturelles de 2015 -Mons et Pilzen- et du Théâtre de l'Éveil. En 2017, ils s'associent avec le Théâtre de l'Éveil pour monter *Mephisto* de Thierry Debroux et en 2018, ils créent *Juke Box Opéra* au Royal Festival de Spa, un récit théâtral et musical de Paul Pourveur.



Chacun a raison de son propre point de vue,  
mais il n'est pas impossible que tout le monde ait tort.

Everybody is right from his own standpoint,  
but it is not impossible that everybody is wrong.

**GANDHI**

**LITTÉRATURE / LITERATURE**

UN AILLEURS DE/BY LEILA SLIMANI, NOUVELLES ORIENTALES / ORIENTAL TALES  
DE/BY MARGUERITE YOURCENAR

**CINÉMA / FILM**

BIG FISH DE/BY TIM BURTON, MISTER NOBODY DE/BY JACO VAN DORMAEL

**MUSIQUE / MUSIC**

RUSSIAN DANCE DE/BY TOM WAITS, TRIOHALATA DE/BY STIMMHORN, KURT WEILL

**THÉÂTRE / THEATRE**

C(H)ŒUR DE/BY ALAIN PLATEL

**MISE EN SCÈNE / PRODUCTION**

LAURENT PELLÉ, ARIANE MNOUCHKINE

**VALEUR CARDINALE**

LA GÉNÉROSITÉ

**CORE VALUE**

GENEROSITY

15

**EN** For 12 years, Axel De Booseré and Maggy Jacot have been the creative pair behind the Belgian company Arsenic, which they co-founded, producing the shows that have made Arsenic's name: *Une Soirée sans Histoires* (award for best show by a new company), *Le Dragon* (best show), *Éclats d'Harms Cabaret*, *Dérapiages*, *Macbeth* and *Le Géant de Kaillass*. They have attracted close to 200,000 spectators at more than 1,200 performances. Their research into popular contemporary theatre closely combines aspects of direction with stage design and offers a festive theatre of visual senses to a wide audience. Since 2013, the two creators and the artistic team at Arsenic have embarked on a new journey with the company Pop-Up.

Their first creations are *Alpenstock* by Rémy De Vos (created at Théâtre de Liège), *Poids Plume* by Mireille Bailly and *Cabaret du bout de la nuit*, a theatrical and musical fresco on the Belle Époque and the Great War, also created at Théâtre de Liège. There has also been a fascinating Belgo-Czech joint venture, *UBUs*, based on Alfred Jarry's work with texts by Jean-Marie Piemme, the fruit of a collaboration between the two cultural capitals of 2015 – Mons and Pilzen – and the Théâtre de l'Éveil. In 2017, they joined forces with the Théâtre de l'Éveil to stage *Mephisto* by Thierry Debroux and in 2018 premiered *Juke Box Opera* at the Royal Festival in Spa, a theatrical and musical story by Paul Pourveur based on the remarkable career of the opera singer Julie Mossay.



# Aurore Fattier

**FR** Née à Port au Prince (Haïti) et de nationalité française, Aurore Fattier est une metteuse en scène et actrice vivant à Bruxelles. Depuis des études de lettres à Paris et un cursus en mise en scène à l'INSAS, elle travaille principalement entre la France et la Belgique autour d'adaptations théâtrales d'œuvres littéraires classiques et contemporaines. Ses principales créations sont *La possibilité d'une île* de Michel Houellebecq (Festival Émulation), *L'Amant* d'Harold Pinter créé au Théâtre de Liège, *Elisabeth II* de Thomas Bernhard, *Bug* de Tracy Letts et *Othello* de William Shakespeare créé au Théâtre de Liège.

On l'a vue en tant que comédienne, entre autres dans *Œdipe à Colone* de Sophocle, mise en scène de Vincent Sornaga, dans *Bérénice*, mise en scène de Philippe Sireuil, dans *Gouttes sur pierres brûlantes* de Fassbinder, mise en scène Caspar Langhoff et dans *Grisélidis*, d'après l'œuvre de Grisélidis Réal, mise en scène Denis Laujol, ou encore *Il ne dansera qu'avec elle*, mise en scène d'Antoine Laubin (compagnie De Facto). Au cinéma, elle a joué dans des courts-métrages d'Emmanuel Marre, de Catherine Cosme, et Thomas Van Zuylen. Aurore Fattier est également en résidence artistique et artiste associée au Théâtre de Namur et au Théâtre Varia.





Ce que je voudrais faire, c'est un livre sur rien,  
un livre qui se tiendrait par la force interne de son style

What I would like to do is a book about nothing,  
a book which would be held together by the internal  
strength of its style.

**GUSTAVE FLAUBERT**

**LITTÉRATURE / LITERATURE**

GUSTAVE FLAUBERT, MICHEL HOUELLEBECQ

**CINÉMA / FILM**

L'IMPORTANT C'EST D'AIMER / THAT MOST IMPORTANT THING: LOVE DE/BY ANDRZEJ ŻULAWSKI

**MISE EN SCÈNE / PRODUCTION**

KRYSTIAN LUPA, FRANK CASTORF

**MUSIQUE / MUSIC**

MURDER BALLADS DE/BY JOHNNY CASH OU/OR TOM WAITS

**SÉRIE / SERIES**

TWIN PEAKS DE/BY DAVID LYNCH

**VALEUR CARDINALE**

L'EMPATHIE

**CORE VALUE**

EMPATHY

17

**EN** Born in Port au Prince (Haiti) and of French nationality, director and actor Aurore Fattier is now based in Brussels. Since studying literature in Paris and directing at INSAS, she now works primarily in France and Belgium on theatrical adaptations of classical and contemporary works of literature. Her main creations are *The Possibility of an Island* by Michel Houellebecq (Festival Émulation), *The Lover* by Harold Pinter created at Théâtre de Liège, *Elisabeth II* by Thomas Bernhard, *Bug* by Tracy Letts and *Othello* by William Shakespeare created at Théâtre de Liège.

Her acting work includes *Oedipus at Colonus* by Sophocles and directed by Vincent Sornaga, *Bérénice* directed by Philippe Sireuil, *Drops on Hot Stones* by Fassbinder and directed by Caspar Langhoff, *Grisélidis* based on the work by Grisélidis Réal and directed by Denis Laujol, and *Il ne dansera qu'avec elle*, directed by Antoine Laubin (De Facto company). In the cinema she has acted in short films by Emmanuel Marre, Catherine Cosme and Thomas Van Zuylen. Aurore Fattier is also artist in residence and associate artist at the Théâtre de Namur and Théâtre Varia.



# Thomas Hauert

**FR** Après une carrière de danseur, le Suisse Thomas Hauert fonde sa compagnie ZOO à Bruxelles et crée, avec cette compagnie, une vingtaine de spectacles dont *Cows in Space*, *Verosimile*, *Modify*, *Walking Oscar*, *Accords*, *You've Changed*, *From B to B*, *Like me more like me*, la pièce pour jeune public *Danse étoffée sur musique déguisée*, *MONO*, le solo (*sweet*) (*bitter*) et *inaudible*. Sa dernière pièce de groupe *How to proceed* a été créée au Théâtre de Liège dans le cadre de Pays de Danses 2018. Thomas Hauert a aussi créé la pièce *Hà Mais* avec des danseurs mozambicains et plusieurs pièces pour P.A.R.T.S à Bruxelles. Il crée notamment pour le Ballet de Zurich, pour le Toronto Dance Theatre, pour la compagnie anglaise de danseurs invalides et non invalides Candoco Dance Company, pour

le collectif LaBolsa basé à Barcelone et pour le CCN Ballet de Lorraine. Présenté sur plus de 200 scènes à travers le monde, le travail de Thomas Hauert se développe à partir d'une recherche sur le mouvement, avec un intérêt particulier pour une écriture basée sur l'improvisation, explorant la tension entre liberté et contrainte, individu et groupe, ordre et désordre, forme et informe. Le chorégraphe a développé des méthodes d'enseignement reconnues internationalement. Il donne des workshops dans le monde entier. Depuis 2013, Thomas Hauert est le directeur artistique du bachelor en danse contemporaine à La Manufacture, Haute école des arts de la scène à Lausanne.



C'est essentiellement la civilisation urbaine qui nous a coupé du développement du mouvement et du développement sensoriel, qui existeraient dans un environnement naturel. (...) La façon dont nous laissons notre corps à l'abandon est épouvantable. La danse nous rappelle cela. La danse explore certaines des possibilités physiques. La danse recentre notre esprit sur l'existence élémentaire, et le temps, l'espace, la gravité s'ouvrent à la créativité.

Essentially urban civilization has cut us off from movement—and sensorial development which would occur in a natural environment. (...) It is appalling how we disuse the body. Dance reminds us about that. Dance explores some of the physical possibilities, dance refocuses our focusing mind on very basic existence, and time, space, gravity open up to creativity.

**STEVE PAXTON**

**SPECTACLE / SHOW**

SET AND RESET DE/BY TRISHA BROWN

**CINÉMA / FILM**

HAIR DE/BY MILOS FORMAN

**CHORÉGRAPHIE / CHOREOGRAPHY**

SWEET CHARITY DE/BY BOB FOSSE

**RÉALISATEUR / FILM DIRECTOR**

FEDERICO FELLINI, MICHAEL HANEKE

**MUSIQUE / MUSIC**

SALVATORE SCIARRINO

**VALEUR CARDINALE**

L'ÉGALITÉ ET LA PLURALITÉ

**CORE VALUE**

EQUALITY AND PLURALITY

**EN** After a career as a dancer, Swiss-born Thomas Hauert set up his own company ZOO in Brussels and has created some twenty or so shows including *Cows in Space*, *Verosimile*, *Modify*, *Walking Oscar*, *Accords*, *You've Changed*, *From B to B*, *Like me more like me*, a piece for young audiences *Danse étoffée sur musique déguisée*, *MONO*, the solo (*sweet*) (*bitter*) and *inaudible* and his latest group piece *How to proceed* was created at Théâtre de Liège as part of the festival Pays de Danses 2018. Thomas Hauert also created the piece *Hà Mais* with Mozambican dancers and several pieces for P.A.R.T.S in Brussels. He produces work notably for Zurich Ballet, the Toronto Dance Theatre, Candoco Dance Company, an English company of disabled

and able-bodied dancers, for the Barcelona-based collective LaBolsa and for the CCN Ballet de Lorraine. Performed on over 200 stages around the world, Thomas Hauert's work has evolved out of his research on movement, with a particular interest in improvisation-based writing, exploring the tension between freedom and constraint, the individual and the group, order and disorder, form and formlessness. The choreographer has developed teaching methods that are now recognised the world over. He gives workshops worldwide. Thomas Hauert has been the artistic director on the contemporary dance bachelor's course at La Manufacture in Lausanne since 2013.



# Les Karyatides

**FR** Les Karyatides, fondées par Karine Birgé et Marie Delhayé, sont une compagnie de théâtre jeune public belge dont les spectacles s'adressent au tout public. Après une première création, *Le Destin*, en marionnettes et sans parole, elles se sont attelées à l'adaptation de grands classiques en théâtre d'objet : *Madame Bovary* de Gustave Flaubert a ouvert le bal, puis ce furent *Carmen* (d'après l'opéra de Bizet et la nouvelle de Prosper Mérimée), *La petite fille aux allumettes* (forme courte, d'après Andersen et Schubert), *Les Misérables* (créé au Théâtre de Liège, d'après Victor Hugo) et *Le Pique-nique* (forme courte, d'après François Rabelais). L'objectif est de représenter sur un minuscule

plateau des personnages qui sont des archétypes. Au service de ces œuvres littéraires, elles élaborent un théâtre de « figures », mêlant la marionnette, le théâtre d'objet, l'ombre, le théâtre de papier, les arts plastiques et la musique. Elles jouent de ces langages, chacun ayant ses spécificités, en passant de l'un à l'autre. Elles utilisent des objets manufacturés, chargés de références, en jouant avec le lieu commun, le cliché, provoquant un décalage d'où jaillit la poésie. Ces objets proviennent du marché aux puces, des Petits Riens ou d'Emmaüs. Les Karyatides proposent une esthétique du brut, du dépouillé du petit et de l'intime.





Les grandes histoires sont celles qu'on a déjà entendues  
et qu'on n'aspire qu'à réentendre.

The great stories are the ones you have heard  
and want to hear again.

ARUNDHATI ROY

**PHOTOGRAPHIE / PHOTOGRAPHY**

JOEL-PETER WITKIN

**ART PLASTIQUE / VISUAL ART**

ANTOINE BLANQUART, LES SANTONNIERS / THE SANTONS OF PROVENCE, ANNETTE MESSENGER

**MISE EN SCÈNE / PRODUCTION**

HÔTEL MODERNE, ROMEO CASTELLUCCI

**LITTÉRATURE / LITERATURE**

AGOTA KRISTOF, FYODOR DOSTOYEVSKY, MÉLANIE RUTTEN

**THÉÂTRE / THEATRE**

GUIGNOL, ILKA SCHÖNBEIN

**CINÉMA / FILM**

JAN ŠVANKMAJER

**VALEUR CARDINALE**

LE NORD QU'ELLES NE VEULENT PAS PERDRE

**CORE VALUE**

THEY DON'T WANT TO LOSE THEIR WAY

21

EN Les Karyatides, Karine Birgé and Marie Delhayé, is a young Belgian public theatre company whose shows are aimed at everyone. After their first creation featuring puppets and no words, *Le Destin*, they started adapting some of the great classics for object theatre: Gustave Flaubert's *Madame Bovary* got the ball rolling, followed by *Carmen* (based on Bizet's opera and Prosper Mérimée's short story), *The Little Match Girl* (short form, based on Andersen and Schubert), *Les Misérables* (created at Théâtre de Liège, adapted from Victor Hugo) and *Le Pique-nique* (short form, adapted from François Rabelais). The aim is to represent characters on a tiny stage

who are archetypes. At the service of these literary works, they develop a theatre of "figures", blending puppets, object theatre, shadow, toy theatre, visual arts and music, moving between these languages that each have their specific characteristics. They make use of manufactured objects laden with references, playing with the commonplace and the cliché, producing a shift to bring about poetry. These objects come from the flea market or charity shops. Les Karyatides offers an aesthetic of the primitive, of the plundered, of the small and of the intimate.



# Ayelen Parolin

**FR** Ayelen Parolin est chorégraphe et danseuse. Née à Buenos Aires, elle vit et travaille à Bruxelles. Elle a étudié à l'École Nationale de Danse et au Théâtre San Martin à Buenos Aires. En Europe elle a suivi la formation e.x.e.r.c.e. à Montpellier. Elle a travaillé comme interprète notamment avec Mathilde Monnier, Jean-François Peyret et Mossoux-Bonté. Depuis 2004, Ayelen Parolin développe un travail personnel. Chacune de ses créations se décline autour d'un motif récurrent, à partir duquel l'écriture chorégraphique se construit. L'autobiographie avec les solo *25.06.76*, *Exotic World*, *La Esclava*, *Wherever the Music Takes You*, l'animal endormi en chacun de nous avec *Troupeau/Rebaño*, la féminité et ses dynamiques de groupe avec la pièce *SMS and Love* et la figure masculine dans *DAVID*.

Dans ses dernières créations *Hérétiques*, *Nativos* (une commande du Théâtre de Liège pour la Compagnie Nationale Coréenne de Danse Contemporaine), *La Tribu* et *Autoctonos II*, Ayelen Parolin plonge dans une écriture de mouvement rigoureusement précise, calculée et obstinée, pour parler du social et du rituel dans une abstraction amenée jusqu'aux limites du corps. Ayelen est une des 4 lauréats de la bourse de la Fondation Pina Bausch en 2016. En mai 2019, elle crée une pièce de groupe avec la Compagnie Nationale Norvégienne de Danse Contemporaine, *Carte Blanche*. Ayelen Parolin a créé et montré son travail en Europe, en Amérique du Sud, à New York et en Corée du Sud. Elle est aussi artiste en résidence à Charleroi danse.



Ce n'est pas la force des grands sentiments  
qui fait la grandeur de l'homme, mais leur durée.

It is not strength, but the duration of great sentiments  
that makes great men.

FRIEDRICH WILHELM NIETZSCHE

LITTÉRATURE / LITERATURE

ROBERTO BOLAÑO

MUSIQUE / MUSIC

LEA PETRA

CINÉMA / FILM

LUCRECIA MARTEL

THÉÂTRE / THEATRE

CLAUDE RÉGY, ROMEO CASTELLUCCI

DANSE / DANCE

BRUNO BELTRÃO, MEG STUART, MARLENE MONTEIRO FREITAS

VALEUR CARDINALE

L'EMPATHIE

CORE VALUE

EMPATHY

**EN** Ayelen Parolin is a Buenos Aires-born choreographer and dancer who now lives and works in Brussels. She studied at the National School of Dance and the San Martin Theatre in Buenos Aires and then in Europe took the e.x.e.r.c.e course in Montpellier. She worked as a dancer, among others, with Mathilde Monnier, Jean-François Peyret and Mossoux-Bonté. Ayelen Parolin has been producing her own work since 2004. Each of her creations is centred on a recurrent motif, building up the choreography around it. Autobiography in the solo *25.06.76*, *Exotic World*, *La Esclava*, *Wherever the Music Takes You*, the animal dormant in each of us in *Troupeau/Rebaño*, femininity and group dynamics in the piece *SMS and Love*, and the male figure in *DAVID*.

In her more recent creations *Hérétiques*, *Nativos* (an order from Théâtre de Liège to the Korean National Contemporary Dance Company), *La Tribu* and *Autoctonos II*, Ayelen Parolin has immersed herself in writing rigorously precise, calculated and persistent movements to talk about the social and the ritual in an abstraction that takes the body to its limits. Ayelen has been one of the 4 winners of the Pina Bausch Foundation grant in 2016. In May 2019, she will create a group performance with Carte Blanche, the Norwegian National Company of Contemporary Dance. Ayelen Parolin has created and shown her work in Europe, South America, New York and South Korea. She is also artistic partner at Charleroi danse.



# Tatjana Pessoa

**FR** Tatjana Pessoa est comédienne, metteuse en scène et autrice de ses propres spectacles. Elle fait ses premières expériences théâtrales en Allemagne comme comédienne, ensuite elle part en Afrique de l'Ouest où elle est diplômée de l'Actor's Studio d'Abidjan en Côte d'Ivoire puis travaille avec des compagnies de danse et de théâtre au Burkina Faso. Elle revient en Belgique et est diplômée de l'ESACT. Elle a assisté plusieurs metteurs en scène dont Sidiki Bakaba, Françoise Bloch, Franz Xaver Kroetz, Anouk van Dijk et Isabelle Gyselinx. Elle collabore régulièrement avec le metteur en scène allemand Falk Richter. Polyglotte elle signe plusieurs traductions de pièces théâtrales et participe en tant que metteur en scène au projet

transfrontalier « Les Iroquois » qui regroupe le NEST de Thionville, le Théâtre de Liège, le Staatstheater de Saarbrücken et le Théâtre National du Luxembourg. L'interculturalité est souvent au centre de son travail artistique. Elle a écrit et mis en scène avec Gabriel da Costa un spectacle pour enfants, *Lucien* qui traite de l'immigration portugaise et du rapport père-fils. Elle co-fonde le Collectif Novae. Elle défend un processus de recherche collectif faisant partie intégrante de la création avec par exemple les projets *Whatsafterbabel*, *La bibliothèque de ma grand-mère* et *Dreaming state*. Son théâtre est à la fois intime et totalement ancré dans le présent.





Je ne suis rien. Jamais je ne serai rien.  
Je ne puis vouloir être rien.  
Cela dit, je porte en moi tous les rêves du monde.

I am nothing. I'll never be anything.  
I couldn't want to be something.  
Apart from that, I have in me all the dreams in the world.

**FERNANDO PESSOA**

**CINÉMA / FILM**

CARRÉ 35 DE/BY ERIC CARAVACA

**LITTÉRATURE / LITERATURE**

SWING TIME DE/BY ZADIE SMITH

**MISE EN SCÈNE / PRODUCTION**

BY HEART DE/BY TIAGO RODRIGUES, ITHACA DE/BY CHRISTIANE JATAHY

**SÉRIE / SERIES**

I LOVE DICK DE/BY JILL SOLLOWAY

**PHOTOGRAPHIE / PHOTOGRAPHY**

NAN GOLDIN

**LA VALEUR**

L'EMPATHIE

**VALUE**

EMPATHY

25

EN Tatjana Pessoa acts, directs and writes her own shows. She initially started out in theatre in Germany as an actor, then headed to West Africa, graduating from the Actor's Studio in Abidjan, Ivory Coast before working with dance and theatre companies in Burkina Faso. She subsequently returned to Belgium and graduated from the ESACT. She has assisted several directors including Sidiki Bakaba, Françoise Bloch, Franz Xaver Kroetz, Anouk van Dijk et Isabelle Gyselinx, and collaborates regularly with the German director Falk Richter. Being multilingual, she has translated several plays and worked as a director on the cross-border project

“Les Iroquois”, which involves the NEST theatre in Thionville, the Théâtre de Liège, the Staatstheater in Saarbrücken and the Théâtre National du Luxembourg. Interculturality is often at the heart of her artistic work. With Gabriel da Costa she has written and directed a show for children, *Lucien*, about Portuguese immigration and the father-son relationship. She co-founded the Collectif Novae. She champions a collective research process as an integral part of creation in such projects as *Whatsafterbabel*, *La bibliothèque de ma grand-mère* and *Dreaming state*, creating theatre that is both intimate and completely rooted in the present.



# Claude Schmitz

**FR** Claude Schmitz vit et travaille à Bruxelles. Diplômé de l'INSAS, il a écrit et mis en scène : *Amerika*, *The Inner Worlds*, *Mary Mother of Frankenstein*, *Salon des refusés*, *Mélanie Daniels* et *Darius*, *Stan et Gabriel contre le monde méchant*. Ses spectacles ont été présentés à plusieurs reprises au Kunstenfestivaldesarts ainsi qu'au Théâtre National, au Palais des Beaux-Arts, aux Halles de Schaerbeek, au Théâtre la Balsamine, à la Filature de Mulhouse, au Théâtre de Liège, au Salzburger Festspiele, à HumainTROPHumain

- CDN de Montpellier, au Théâtre de l'Union - CDN de Limoges, au Théâtre de l'Onde centre d'Art, etc. Par ailleurs, il réalise des films : *Le Mali* (en Afrique) (Prix Format Court), *Rien Sauf L'Été* (Grand Prix Europe - Festival de Brive 2017) et *Braquer Poitiers* (Compétition officielle au FID de Marseille 2018). Parallèlement, il enseigne (au Sénégal, à l'École Supérieure des Arts à Mons et à L'ENSAV - La Cambre) et officie comme acteur pour d'autres metteurs en scène et réalisateurs.



Je n'ai jamais voulu construire une carrière.  
I never wanted to build a career.

**JEAN-PIERRE LÉAUD**

**CINÉMA / FILM**

THE LAST MOVIE DE/BY DENNIS HOPPER, STRANDED IN CANTON  
DE/BY WILLIAM EGGLESTON, LES 1001 NUITS / ARABIAN NIGHTS DE/BY PIER PAOLO PASOLINI

**LITTÉRATURE / LITERATURE**

GUSTAVE FLAUBERT, EDGAR ALLAN POE, HERGÉ, ROBERT CRUMB

**MUSIQUE / MUSIC**

FRANK ZAPPA, JOHANN SEBASTIAN BACH

**MISE EN SCÈNE / PRODUCTION**

TADEUSZ KANTOR

**VALEUR CARDINALE**

LA CLARTÉ DANS L'IDIOTIE

**CORE VALUE**

CLARITY IN IDIOCY

27

**EN** Claude Schmitz lives and works in Brussels. A graduate of INSAS, he has written and directed *Amerika*, *The Inner Worlds*, *Mary Mother of Frankenstein*, *Salon des refusés*, *Mélanie Daniels* and *Darius, Stan et Gabriel contre le monde méchant*. His shows have been performed on several occasions at the Kunstenfestivaldesarts and at the Théâtre National, the Palais des Beaux-Arts, the Halles de Schaerbeek, Théâtre la Balsamine, La Filature in Mulhouse, the Théâtre de Liège, the Salzburger Festspiele, HumainTROPHumain - CDN de

Montpellier, the Théâtre de l'Union - CDN de Limoges, the Théâtre de l'Onde centre d'Art among others. He also makes films: *Le Mali* (en Afrique) (short film award), *Rien Sauf L'Été* (Grand Prix Europe - Festival de Brive 2017) and *Braquer Poitiers* (official competition at the FID in Marseille 2018). Alongside this he teaches (in Senegal, at the École Supérieur des Arts in Mons and at ENSAV – La Cambre) and works as an actor for other directors and producers.





# UBIK Group

**FR** UBIK Group est un collectif artistique né de la fusion chimérique entre la Suède, la Belgique, la Suisse, la France et la Pologne. Ses projets ont pour centre le théâtre mais touchent aussi diverses disciplines : arts plastiques, photographie, installations, bande dessinée... Les premières briques de l'UBIK Group furent posées lors du torride hiver 2009. Animée du désir de partager un pic-nic au bord de la route, Anja Tillberg (S) convoque Emilia Tillberg (S) et Sylvain Dai (B) à composer une œuvre qui mêle glace, feu, lierre, caoutchouc, café, Suède, Japon, mort et réincarnation. Ils jettent les bases de ce qui deviendra *Pourquoi Eve vient-elle chez Adam ce soir ?*

Durant l'hiver 2010, ils envahissent une ancienne maison close de Bruxelles et son jardin humide. Cyril Aribaud (F) allume et éteint la lumière. Ensemble ils invitent Yaël Steinmann (CH) à faire rouler son œil extérieur sur le bureau d'Adam. Pendant ce temps, Beata Szparagowska (PL) fait cliquer son appareil. Les jours/semaines/mois/années passent durant lesquelles Vanja Maria Godée (S) organise des soirées privées « fika fika ». Tous les pays étant réunis, UBIK Group put enfin être fondé. *4 infirmières suédoises en déplacement* (créé au Théâtre de Liège), *De ceci on parle seulement avec des lapins*, *Fas3*, *Axlil*, *Qui est Vanja ?*, *Lavomatickx* (créé au Théâtre de Liège) sont depuis nés de leur imaginaire collectif.



“

Je ne te déteste pas parce que tu échoues.  
je t'aime parce que tu essayes.

I don't hate you for failing. I love you for trying.

MARGE SIMPSON

**RÉALISATEUR / FILM DIRECTOR**

APICHA TPONG WEERASETHAKUL, CHANTAL AKERMAN, WOODY ALLEN, NICK PARK

**METTEUR EN SCÈNE / DIRECTOR**

PHILIPPE QUESNE, BENJAMIN VERDONCK, PEEPING TOM, MANAH DEPAUW

**LITTÉRATURE / LITERATURE**

UBIK DE/BY PHILIP K. DICK, LE TEMPS SCELLÉ / SCULPTING IN TIME

DE/BY ANDREĬ TARKOVSKI, JORGE LUIS BORGES

**MUSIQUE / MUSIC**

TALKING HEADS, THE EX, FEVER RAY, THE SORAYAS, PATTI SMITH, JONATHAN RICHMAN

**VALEUR CARDINALE**

LA LIBERTÉ

**CORE VALUE**

FREEDOM

29

EN UBIK Group is an artistic collective born from the fanciful fusion of Sweden, Belgium, Switzerland, France and Poland. Its projects have theatre at their heart, but also touch on a variety of disciplines: visual arts, photography, installations and comic strip among others. The foundations of the UBIK Group were laid during the torrid winter of 2009. Motivated by a desire to share a picnic on the roadside, Anja Tillberg (S) invited Emilia Tillberg (S) and Sylvain Dai (B) to compose a work bringing together ice, fire, ivy, rubber, coffee, Sweden, Japan, death and reincarnation. This was the basis for what would become *Pourquoi Eve vient-elle chez Adam ce soir?* During the winter of 2010,

they invaded an old brothel in Brussels and its damp garden. Cyril Aribaud (F) switched on and off the lights. Together, they invited Yaël Steinmann (CH) to cast an outside eye over Adam's office. During this time, Beata Szparagowska (PL) operated the shutter on her device. Days/weeks/month/years passed during which Vanja Maria Godée (S) organised private "fika fika" evenings. With all the countries united, it was finally possible to establish UBIK Group. *4 Swedish Nurses* (created at Théâtre de Liège), *De ceci on parle seulement avec des lapins*, *Fas3*, *Axltl*, *Qui est Vanja?* and *Lavomatickx* (created at Théâtre de Liège) have since been created out of their collective imagination.



# Louise Vanneste

**FR** Après une formation en danse classique, la chorégraphe belge Louise Vanneste se dirige vers la danse contemporaine et entre à P.A.R.T.S. dont elle est diplômée. Une bourse de la Fondation SPES (Be) lui permet ensuite de poursuivre sa formation à New York, notamment au sein de la Trisha Brown Dance Company. Depuis son retour en Europe, elle développe un travail chorégraphique en privilégiant les collaborations avec des artistes issus d'autres disciplines que la danse. Elle crée sa première pièce de groupe *Sie kommen* en 2008. Ensuite, le solo *HOME*, le trio *Persona* et enfin le duo *Black Milk* (Prix de la Critique 2013). En 2014, elle réalise sa première installation vidéo *Going West*. Ses œuvres sont présentées en Belgique et à

l'étranger (Pays Bas, Estonie, Italie, Brésil, Hong Kong, France, etc.) Elle a créé *Gone in a heartbeat* au KVS dans le cadre du Kunstenfestivaldesarts en 2015 et *Thérians* en 2017 aux Rencontres Chorégraphiques Internationales de Seine-Saint-Denis, coproduit par le festival IMPACT. Ce projet ouvre un temps de recherche portant sur un intérêt croisé entre danse et littérature romanesque, qui se prolonge en 2019 avec *À travers les Aulnes*. En parallèle, elle est intervenante régulière à l'ISAC (Institut Supérieur des Arts et des Chorégraphies) depuis septembre 2016. Louise Vanneste est également artiste partenaire des Halles de Schaerbeek et de Charleroi danse.



Là j'ai pieds, là j'ai pas pied.  
There I could touch the bottom, there I was in over my head.

ALAIN BASHUNG

**LITTÉRATURE / LITERATURE**

LOUIS-FERDINAND CÉLINE, MICHEL TOURNIER, VIRGINIA WOOLF

**OPÉRA / OPERA**

BENJAMIN BRITTEN, ORPHÉE ET EURYDICE, LA TRAVIATA

**THÉÂTRE / THEATRE**

TG STAN

**CINÉMA / FILM**

JIM JARMUSCH, ANDREI TARKOVSKY, FRANÇOIS TRUFFAUT

**DANSE / DANCE**

TRISHA BROWN

**VALEUR CARDINALE**

LA CONSIDÉRATION

**CORE VALUE**

RESPECT

31

EN After training in classical dance, Louise Vanneste took a new direction towards contemporary dance, studying at P.A.R.T.S. A grant from the SPES Foundation (BE) allowed her then to continue her training in New York, notably within the Trisha Brown Dance Company. Since returning to Europe, she has worked on choreographies, favouring collaborations with artists from disciplines other than dance. She created her first group piece *Sie kommen* in 2008, followed by the solo *HOME*, the trio *Persona* and lastly the duet *Black Milk* (Critics' Award 2013). In 2014, she produced her first video installation *Going West*. Her works have been performed in Belgium and

abroad (Netherlands, Estonia, Italy, Brazil, Hong Kong, France etc.) She created *Gone in a heartbeat* at the KVS as part of the Kunstenfestivaldesarts in 2015 and *Thérians* in 2017 at the Rencontres Chorégraphiques Internationales de Seine-Saint-Denis, co-produced by the IMPACT Festival. This project comprises a period of research related to her combined interest in dance and novels, which is continuing into 2019 with *À travers les Aulnes*. In parallel, she has been a regular contributor at ISAC (Institut Supérieur des Arts et des Chorégraphies) since September 2016. Louise Vanneste is also artistic partner at the Halles de Schaerbeek and Charleroi danse.



THÉÂTRE  
DE LIÈGE

[WWW.THEATREDELIEGE.BE](http://WWW.THEATREDELIEGE.BE)

[coordination.artistique@theatredeliege.be](mailto:coordination.artistique@theatredeliege.be)

**ÉDITEUR RESPONSABLE / LEGAL PUBLISHER** SERGE RANGONI, THÉÂTRE DE LIÈGE

**COORDINATION** EDITH BERTHOLET, MARJORIE GILEN

**SHOOTING** GOLDO / DOMINIQUE HOUCMANT

**INTERVIEWS** MARINA LAURENT

**TRADUCTION** CLAIRE TARRING

**GRAPHIC DESIGN** LAURENT DELMELLE / DEBIE GRAPHIC DESIGN / [WWW.DEBIE.COM](http://WWW.DEBIE.COM)

**IMPRESSION / PRINTING** IMPRIMERIE VERVINCKT / [WWW.VERVINCKT.COM](http://WWW.VERVINCKT.COM)